cielo

ISTRUZIONI WC E COPRIVASO

WC AND TOILET SEAT INSTRUCTIONS

WC SOSPESO
WALL-HUNG WC

cielo

1.
Inserire gli elementi trasversali T facendo scorrere le piastre all'interno dei profili E, dopo aver verificato l'interasse C per il fissaggio del sanitario, quindi serrare i bulloni M8.

Insert the cross elements T, sliding the plates inside the sections E, after having checked the centre distance C for fixing the sanitary fixture and tighten the M8 bolts.

2.
Posizionare le barre filettate M12 verificando che entrambe si trovino alla stessa altezza (A o B) dal pavimento, in base alle misure del sanitario da installare.

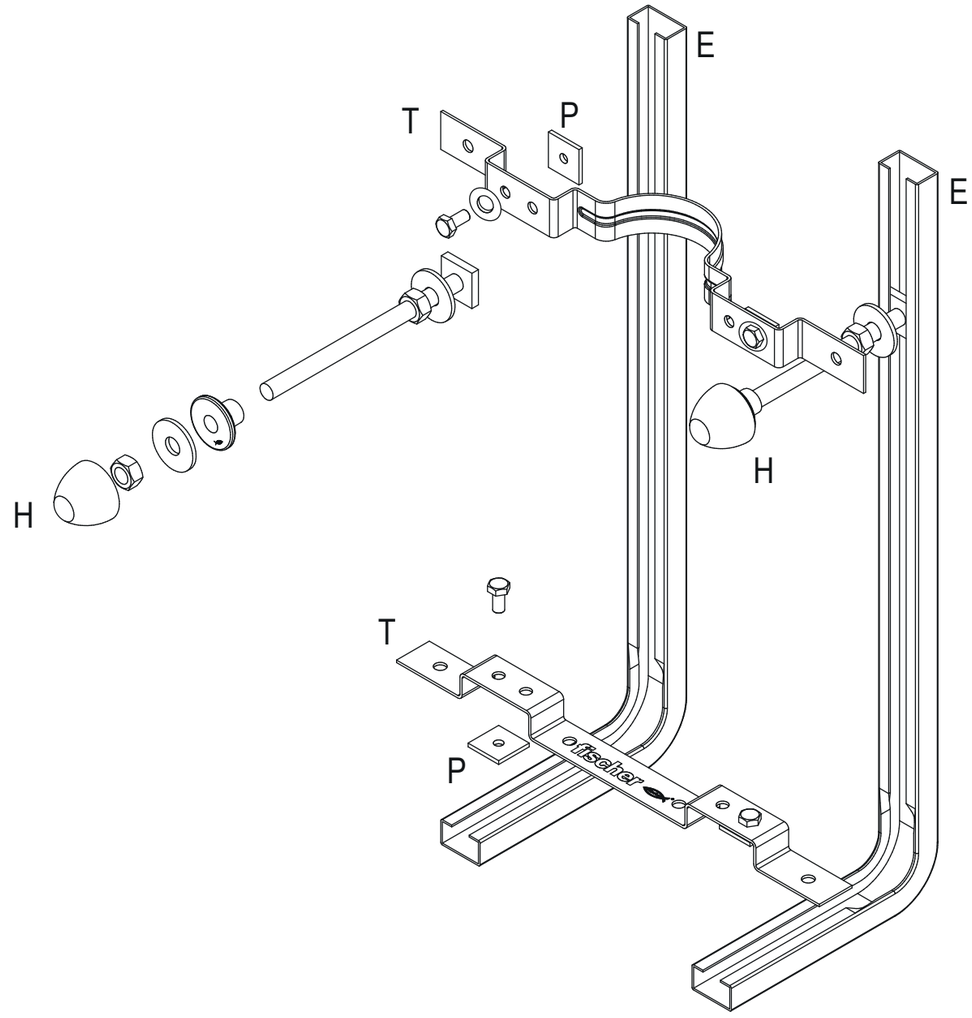
Position the M12 threaded bars checking they are both at the same height (A or B) from the floor which depends on the measurements of the fixture you are installing.

3.
Proteggere le barre filettate M12 con le guaine fornite prima di bloccare il sistema.

Protect the M12 threaded bars with the sheaths supplied before clamping the system.

4.
Una volta completata questa operazione, installare il sanitario ricordandosi di utilizzare i coprivite H.

When this is done, install the fixture not forgetting to use the screw caps H.



art. 508

Il sistema è progettato in conformità alle norme UNI EN 997/2 e 8950/2, che prevedono che i WC e i bidet sospesi debbano essere in grado di resistere a un carico di 400 kg. / The system is designed in compliance with the UNI EN 997/2 and 8950/2 standards which specify that wall mounted WCs and bidets must be able to withstand a load of 400 kg.

cielo
handmade in Italy

AVVERTENZE

ACHTUNG

IT Non utilizzare acidi di alcun tipo per la pulizia del coprivaso.

DE Verwenden Sie keine Säurestoffe für die Reinigung des WC-Sitzes.

IT Una procedura di installazione scorretta può provocare la rottura del coprivaso, quindi seguire le istruzioni di montaggio e assicurarsi di procedere lungo tutte le fasi.

DE ein Verfahren für die unsachgemäße Installation kann zu einem Bruch des Sitzdeckels verursachen, dann bitte folgen Sie die Installationsanleitung und stellen Sie sicher, dass alles durch die Phasen richtig durchgelaufen wird.

IT Assicurarsi di installare con le cerniere in posizione sempre parallela al coprivaso. (Vedi figura 1). Una scorretta posizione delle cerniere può provocare la rottura del coprivaso.

FR Pendant l'installation, vérifier que les charnières soient toujours parallèles à l'abattant. (image 1). L'installation de l'abattant avec les charnières en position incorrecte peut endommager le produit.

RU Убедитесь, что петли установлены параллельно сиденью унитаза. (см. рис. 1) Неправильное расположение петель может привести к поломке сиденья унитаза.

IT Non invertire mai la cerniere destra con la sinistra. Questo può causare la rottura del coprivaso (Vedi figura 2).

FR Vérifier de ne pas changer la charnière droite avec la charnière gauche. L'installation invertie des charnières peut endommager le produit.

RU Никогда не меняйте местами правую и левую петли. Это может привести к поломке сиденья унитаза (см. рис. 2).

WARNINGS

Меры предосторожности

EN Do not use acids of any kind for cleaning the seat cover.

RU Не использовать какую бы то ни было кислоту для очистки сиденья унитаза.

EN An incorrect installation can cause breakage/damages of the seat cover. Follow the installation instructions and make sure you go through all phases.

RU Неправильная установка может привести к поломке сиденья, поэтому следуйте инструкции по установке и убедитесь, что все пункты выполнены.

EN Be sure to install the hinges into place always parallel to the toilet seat. (See figure 1). An incorrect position of the hinges may break the seat cover.

DE Achten Sie darauf, die Scharniere immer parallel zum Toilettensitz zu installieren (siehe Bild 1); Eine falsche Position der Scharniere kann das Brechen des Toilettensitzabdeckung dazu fuehren.

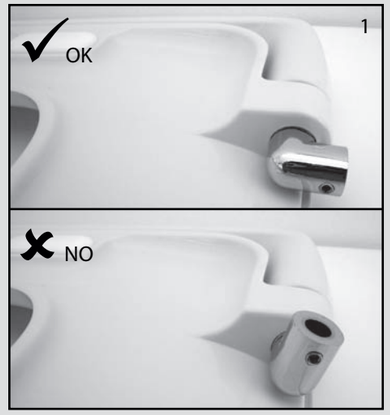
EN Never reverse right hinges with the left. This can break the seat cover (See figure 2).

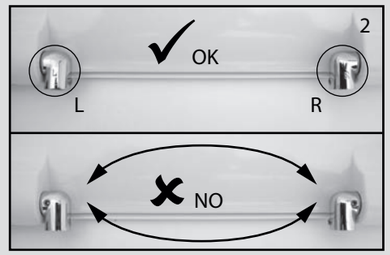
DE Vertauschen Sie niemals die rechte Scharniere mit den linken Scharnieren; dies kann zu einem Bruch des WC Sitzes fuehren (siehe Bild 2).

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

FR Pour le nettoyage, ne pas utiliser produits contenant des acides.

FR Un installation incorrecte de l'abattant peut endommager le produit , pourtant lire attentivement ce mode d'emploi en suivant tous les phases indiquées.





Ceramica Cielo S.p.A. - via Falerina, km 7.800 - 01034 - Fabrica di Roma (VT) – ITALIA
www.ceramicacielo.it

t: +39 0761 56701 / f: +39 0761 540363
e: info@ceramicacielo.it

cielo
handmade in Italy

LE GIARE

CONDIZIONI D'USO

Congratulazioni per il vostro acquisto. Per mantenere intatte e inalterate tutte le caratteristiche del vostro coprivaso, effettuare una pulizia di routine con acqua e saponi neutri o altro prodotto igenizzante per il bagno non a base acida. E' assolutamente da evitare l'uso di acidi, pagliette e/o prodotti abrasivi che possono intaccare la superficie e/o ossidare le parti metalliche.

Per l'installazione rivolgersi a personale qualificato, evitare urti e usi impropri che possono causare rotture. Prima di procedere all'installazione leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze alla fine dello stesso.

TERMS OF USE

Thank you for your purchase. To keep intact and unaltered your toilet seat cover, perform a routine cleaning with water and mild soap or any acid free, specific sanitizing product for the bathroom. Absolutely avoid use of acids and abrasive products that can damage the surface and / or oxidize the metal parts.

For installation, refer to qualified personnel, shocks and misuse can cause breakage. Before installation please read this manual and warnings.

MODE D'EMPLOI

Nous vous félicitons pour votre achat. Afin de maintenir intactes les caractéristiques de votre abattant, utiliser de l'eau et des produits de nettoyage neutres ou des désinfectantes sans acides pour le nettoyage de routine. Eviter l'usage de produits acides ou abrasifs éponges métalliques, qui pourraient endommager la surface de l'abattant ou oxyder les parties métalliques.

S'adresser à un professionnel pour l'installation de l'abattant. Eviter chocs et un emploi incorrect, qui pourrait abîmer le produit. Lire attentivement le mode d'emploi et les précautions d'utilise incluses avant d'installer l'abattant.

Gebrauchsanleitung

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Einkauf.
Um alle Funktionen Ihres Toilettendeckels intakt und unverändert zu halten, führen Sie die regelmäßige Reinigung mit Wasser und neutraler Seife oder einem anderen nicht-Säure-Base-Desinfektionsmittel.

Eine Verwendung von sauren oder Scheuermittel, die die Oberfläche und / oder die Metallteilen beschädigen können, ist absolut zu vermeiden.
Für die Installation wenden Sie sich bitte an qualifizierten Profis; vermeiden Sie Schläge und Missbrauch, die Störungen verursachen können.
Vor der Installation lesen Sie sorgfältig dieses Handbuch und die entsprechenden Warnungen.

Условия использования

Поздравляем Вас с приобретением.

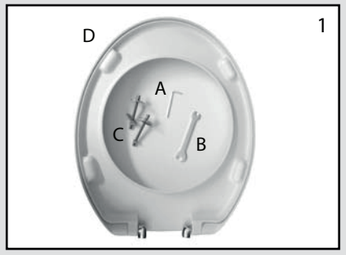
Для сохранения неизменными всех характеристик сиденья унитаза необходимо выполнять регулярную чистку водой с нейтральным мылом или любым другим моющим средством для ванной комнаты не на кислотной основе.

Категорически запрещается использование кислот, металлических щеток и/или абразивных материалов, которые могут повредить поверхность и / или привести к окислению металлических деталей.

Для установки необходимо обратиться к квалифицированному специалисту, избегать ударов и использования не по назначению, которое может привести к поломке. Перед установкой внимательно прочтите данное руководство и примечания в конце.

cielo
handmade in Italy

LE GIARE



IT Verificare gli elementi in figura:
A: Chiave a brugola
B: Chiave
C: Viti di fissaggio
D: Coprivaso

EN Checklist:
A: Allen key
B: Wrench
C: Fixing screws
D: Seat cover

FR Vérifier les components dans l'image à côté:
A: Clé Allen
B: Clé plate
C: Vis de fixation
D: Abattant

DE A: Inbusschlüssel
B: Schraubenschlüssel
C: Befestigungsschrauben
D: WC Sitz

RU Проверить наличие элементов из рисунка:
A: Шестигранный ключ
B: Гаечный ключ
C: Крепежные винты
D: Сиденье



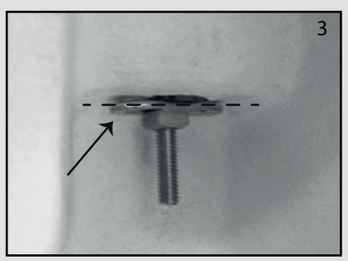
IT Inserire l'elemento**C** all'interno del foro come in figura.

EN Insert the element**C** inside the hole as shown.

FR Introduire le component**C** dans le trou, comme montré dans l'image à côté.

DE Legen Sie das Element/die Position **C** in das Loch, wie in der Abbildung.

RU Вставьте элемент **C** в отверстие, как показано на рисунке.



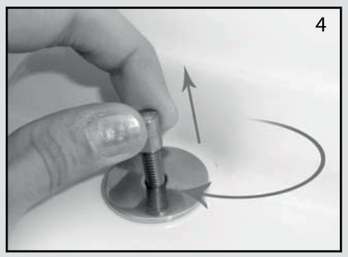
IT Assicurarsi che l'elemento metallico ellittico (horizon) si disponga correttamente dall'altra parte dello spessore ceramico.

EN Be sure that the elliptical metal element (horizon) correctly goes across the thickness of the ceramic.

FR S'assurer que le component elliptique en métal (horizon) va à se positionner correctement de l'autre côté de la pièce céramique.

DE Versichern Sie sich, dass sich das elliptische metallische Element über die Dicke des Keramik-Teil gestellt wird.

RU Убедитесь, что металлический эллиптический (горизонтальный) элемент расположен правильно с обратной стороны керамики.



IT Tirare la vite verso l'alto e contemporaneamente girare in senso orario. Continuare ad avvitare fino a fine corsa stringendo soltanto con l'uso delle mani.

EN Pull the screw upward while turning clockwise. Continue to tighten until it stops tightening only with the use of hands.

FR Tirer vers l'haute et, dans le même temps, tourner la vis dans le sens horaire. Visser manuellement la vis jusqu'à la fin de sa course (sans l'utilise des clés).

DE Ziehen Sie die Schraube nach oben und drehen sie gleichzeitig im Uhrzeigersinn.

RU Вытяните болт вверх, одновременно поворачивая его по часовой стрелке. Продолжайте затягивать вручную до упора.



IT Montare il coprivaso (elemento **D**) sulle viti appena inserite fino a fine corsa e assicurarsi che le cerniere siano correttamente inserite. (come da foto)

EN Install the seat cover (item **D**) on the screws (installed at point 4) all the way down and make sure that the hinges are properly inserted. (see photo)

FR Poser l'abattant (component **D**) sur les vis et s'assurer que les charnières soient introduites correctement (comme montré dans l'image à côté)

DE Montieren Sie den WC-Sitz Deckel (Pos. **D**) auf die gerade eingefügten Schrauben bis zum Anschlag.

RU Установите сиденье (элемент **D**) на болты, которые только что вставили, и убедитесь, что петли установлены правильно (как на фото).



IT Abbassare il coprivaso per controllarne il giusto posizionamento in relazione al vaso.

EN Lower the toilet seat to check the correct positioning in relation to the WC.

FR Baisser l'abattant pour vérifier qu'il soit bien centré en correspondance de la cuvette.

DE Senken Sie den WC Sitz Deckel ab, um die korrekte Positionierung zu überprüfen.

RU Опустите сиденье, чтобы проверить его правильное расположение по отношению к унитазу.



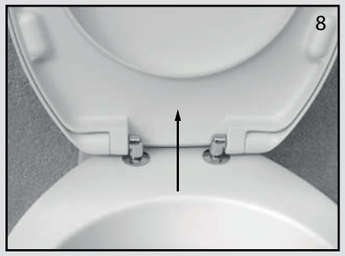
IT Alzare il coperchio facendo attenzione a non muoverlo e segnare con una matita intorno alla rondella metallica.

EN Lift the seat cover being careful to avoid moving it, and mark with a pencil around the metal washer to fix the position.

FR Ouvrir l'abattant mais sans le décentrer et marquer le contour de la rondelle en métal avec un crayon.

DE Heben Sie den Deckel an, vermeiden Sie die Position der Metallscheiben zu verschieben und markieren Sie mit einem Bleistift die Position der Metallscheibe.

RU Осторожно, чтобы не сместить, поднимите крышку и сделайте отметку карандашом вокруг металлической гайки.



IT Sfilare il coprivaso tenendolo verticalmente.

EN Pull of the seat cover holding it vertically.

FR Déboîter verticalement l'abattant.

DE Entfernen Sie den WC-Sitz in einer vertikalen Position.

RU Снимите сиденье унитаза, держа его вертикально.



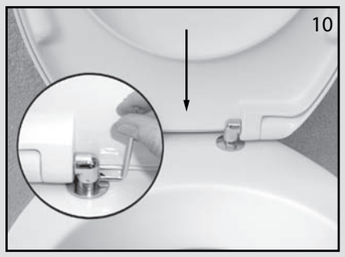
IT Verificare la corrispondenza della rondella metallica e il segno a matita, poi stringere con l'apposita chiave (elemento **B**)

EN Check the correspondence of the metal washer with the pencil mark, then tighten with the wrench (item **B**)

FR Vérifier que la rondelle en métal et le contour marqué soient correspondantes et serrer par la clé plate (component **B**).

DE überprüfen Sie die Übereinstimmung der Metallscheibe und dem Bleistiftstrichzeichnen, und ziehen Sie dann mit dem Schraubenschlüssel (Pos. B) fest.

RU Проверьте соответствие металлической гайки и карандашной отметки, затем затяните с помощью гаечного ключа (элемент **B**)



IT Rimontare il coprivaso e stringere il grano laterale con l'apposita chiave a brucola (elemento **A**)

EN Re-install the seat cover and tighten the grain side with the allen wrench (item **A**)

FR Installer l'abattant et serrer le fixage latéral par la clé Allen (component **A**).

DE Montieren Sie dann den Deckel noch ein Mal ziehen die Kornseite mit dem Inbusschlüssel fest.

RU Установите сиденье унитаза и затяните боковой штифт с помощью шестигранного ключа (элемент **A**)

Ceramica Cielo S.p.A. - via Falerina, km 7.800 - 01034 - Fabrica di Roma (VT) – ITALIA
www.ceramicacielo.it

t: +39 0761 56701 / f: +39 0761 540363
e: info@ceramicacielo.it